



## 董事及高層管理人員簡介 PROFILES OF DIRECTORS AND SENIOR MANAGEMENT

### 執行董事

張舜堯先生，58歲，為本集團之控股股東。張先生為本公司董事局主席及本公司多間附屬公司之董事，現時亦兼任本公司薪酬委員會主席。張先生主要負責制定集團之策略、整體政策制定及業務發展方針。彼於企業管理方面逾33年經驗。張先生乃中國人民政治協商會議天津市委員會委員及天津南開大學之顧問教授，亦是香港樹仁大學及4間小學之校董。彼為本公司董事張任華先生之父親。

馮潮澤先生，56歲，於1994年5月加盟本集團。馮先生為本公司董事局副主席兼董事總經理及本公司多間附屬公司之董事，專責集團之業務發展、策略制定、整體行政及工程管理。彼於工程顧問、建造管理及物業發展方面有逾32年經驗。

錢永勳先生，46歲，於1997年3月加盟本集團。錢先生為本公司董事局執行董事及本公司多間附屬公司之董事，專責統籌及管理集團中國物業部之運作。錢先生乃華園之創辦人。彼於香港及國內之物業投資、發展及管理方面有逾20年經驗。

郭敏慧小姐，44歲，於1997年1月加盟本集團。郭小姐為本公司董事局執行董事及本公司多間附屬公司之董事，專責集團之企業策劃及發展、企業融資、投資策略與投資界關係。郭小姐於金融業有逾21年經驗，主力企業融資及策略性投資項目。彼持有美國麻省理工學院頒發之工商管理碩士學位。

### EXECUTIVE DIRECTORS

Mr CHEUNG Francis, aged 58, is the controlling shareholder of the Group. Mr Cheung is the Chairman of the Board of the Company and also a director of various subsidiaries of the Company. He currently also acts as the Chairman of the Remuneration Committee of the Company. Mr Cheung is primarily responsible for the formulation of the Group's strategies, overall policy making and direction of its business development. He has over 33 years' experience in corporate management. Mr Cheung is a member of Tianjin Municipal Committee of The Chinese People's Political Consultative Conference and an Advisory Professor of Tianjin Nankai University. He is also a member of the Board of Governors of Hong Kong Shue Yan University and a member of the Board of Directors of four primary schools. He is father of Mr Harvey Jackel Cheung, Executive Director of the Group.

Mr FUNG Chiu Chak Victor, aged 56, joined the Group in May 1994. Mr Fung is the Vice Chairman & Managing Director of the Board of the Company and also a director of various subsidiaries of the Company. He is primarily responsible for business development, strategic planning as well as general and project management of the Group. Mr Fung has over 32 years' experience in the field of consulting engineering, construction management and property development.

Mr CHIEN David, aged 46, joined the Group in March 1997. Mr Chien is an Executive Director of the Board of the Company and also a director of various subsidiaries of the Company. He is primarily responsible for organizing and managing the operations of the Group's PRC Property Division. Mr Chien was the founder of China Garden and has over 20 years' experience in the property investment, development and management field, both in Hong Kong and the PRC.

Miss KWOK Jennifer, aged 44, joined the Group in January 1997. Miss Kwok is an Executive Director of the Board of the Company and also a director of various subsidiaries of the Company. She is primarily responsible for the Group's corporate planning and development, corporate finance, investment strategies and relations with the investment community. Miss Kwok has over 21 years' experience in the finance field specializing in corporate finance and direct investment. She holds a Master of Science Degree in Management from Massachusetts Institute of Technology Sloan School of Management.

**董事及高層管理人員簡介 PROFILES OF DIRECTORS AND SENIOR MANAGEMENT**

趙展鴻先生，58歲，於1994年7月加盟本集團。趙先生為本公司董事局執行董事及本公司多間附屬公司之董事，專責拓展及管理集團之地基工程業務。趙先生畢業於蘇格蘭阿伯丁大學，並於地基設計及建造工程方面有逾33年經驗。彼為英國土木工程師學會及香港工程師學會之資深會員及特許工程師。趙先生自2001年起代表泰昇地基工程有限公司出任香港建造商會之理事。

黃琦先生，48歲，於1996年10月加盟本集團。黃先生為本公司董事局執行董事及本公司多間附屬公司之董事，亦為本集團國內上海房地產發展部及香港機電工程部之總經理，專責統籌及管理集團國內上海房地產發展業務及香港機電工程業務之運作。彼於建造業有逾26年經驗，當中有逾18年於國內管理工程項目。

劉健輝先生，50歲，於2008年7月加盟本集團。劉先生已於2010年10月1日被委任為本公司董事局執行董事。彼亦為本公司多間附屬公司之董事及本集團國內天津房地產發展部總經理。劉先生專責統籌及管理本集團國內天津房地產發展業務。在加盟本集團之前，彼於工料測量及房屋發展方面已有逾24年經驗，並在後期的14年在香港房屋協會工作。劉先生為香港測量師學會及英國皇家特許測量師學會之資深會員。

張任華先生，33歲，於2006年6月加盟本集團。張先生已於2010年10月1日被委任為本公司董事局執行董事。彼亦為本公司多間附屬公司之董事及本集團國內瀋陽房地產發展部總經理。張先生除負責統籌及管理本集團國內瀋陽房地產發展業務外，亦專責處理本集團於國內房地產發展項目的設計管理工作。彼於國內擁有逾10年的建築設計經驗，並持有香港中文大學頒發之行政人員工商管理碩士學位。張先生乃本公司董事局主席張舜堯先生的兒子。

**Mr CHIU Chin Hung**, aged 58, joined the Group in July 1994. Mr Chiu is an Executive Director of the Board of the Company and also a director of various subsidiaries of the Company. He is primarily responsible for the business development and management of the Group's foundation business. Mr. Chiu graduated from The University of Aberdeen, Scotland and has over 33 years' experience in foundation design and construction works and is a Fellow of The Institute of Civil Engineer and Hong Kong Institution of Engineer as well as a Chartered Engineer. Mr. Chiu is a Council Member of The Hong Kong Construction Association representing Tysan Foundation Limited since 2001 to present.

**Mr WONG Kay**, aged 48, joined the Group in October 1996. Mr Wong is an Executive Director of the Board of the Company and also a director of various subsidiaries of the Company. He is the General Manager in charge of the Group's PRC Shanghai Property Development Division and E & M Division in Hong Kong. He is primarily responsible for organizing and managing the operations of the Group's PRC Shanghai property development business and its E&M business in Hong Kong. Mr Wong has over 26 years' experience in the construction industry with more than 18 years in project management in the PRC.

**Mr LAU Kin Fai**, aged 50, joined the Group in July 2008. Mr Lau was appointed as an Executive Director of the Board of the Company on 1 October 2010. He is also a director of various subsidiaries of the Company and the General Manager in charge of the Group's Tianjin Property Development Division in the PRC. Mr Lau is primarily responsible for organizing and managing the operation of the Group's Tianjin property development business. Prior to joining the Group, he had over 24 years' experience in the field of quantity surveying and housing development with the last 14 years working in the Hong Kong Housing Society. Mr Lau is a Fellow Member of the Hong Kong Institute of Surveyors and the Royal Institution of Chartered Surveyors.

**Mr CHEUNG Harvey Jackel**, aged 33, joined the Group in June 2006. Mr Cheung was appointed as an Executive Director of the Board of the Company on 1 October 2010. He is also a director of various subsidiaries of the Company and the General Manager in charge of the Group's Shenyang Property Development Division in the PRC. Mr Cheung is responsible for organizing and managing the operation of the Group's Shenyang property development business. He is also primarily responsible for the design management of the Group's property development projects in the PRC. He has over 10 years' experience in architectural design in the PRC and holds an Executive Master of Business Administration Degree from The Chinese University of Hong Kong. Mr Cheung is a son of Mr. Francis Cheung, Chairman of the Board.

## 董事及高層管理人員簡介 PROFILES OF DIRECTORS AND SENIOR MANAGEMENT

### 獨立非執行董事

范佐浩先生，BBS,JP, 69歲，於1993年8月被委任為本公司獨立非執行董事，現時亦兼任本公司審計委員會主席和薪酬委員會成員。范先生曾於2000年4月3日至2003年4月15日任香港交易所非執行董事，並於1993年至1997年擔任證監會諮詢委員，其後於2001年起重任此職至2007年。范先生亦擔任政府小組及委員會多項職務，其中包括出任香港中醫藥管理委員會主席。彼於2005年7月獲頒授銅紫荊星章，並於1991年獲英女皇頒授榮譽獎章及於1993年獲委任為太平紳士。范先生為好利發證券有限公司之主席。

謝文彬先生，68歲，於2004年9月被委任為本公司獨立非執行董事，現時亦兼任本公司審計委員會和薪酬委員會成員。謝先生現時為中羽發展有限公司之董事，亦為滙豐保險(亞洲)有限公司、滙豐人壽保險(國際)有限公司、晶苑國際有限公司及中漁集團有限公司之獨立非執行董事。謝先生於銀行業務積逾40年工作經驗。彼於1968年加入香港上海滙豐銀行有限公司，並於2002年12月退休。其於滙豐銀行服務期間，獲委任多項重要職位，包括高級信貸經理、滙豐財務有限公司及滙豐授信財務有限公司常務董事、助理總經理—工商貸款業務。除銀行業務外，謝先生對分析及評估公司財務報告有豐富經驗，並對各工商行業有深切認識。

龍子明先生，54歲，於2007年8月被委任為本公司獨立非執行董事，現時亦兼任本公司審計委員會成員。龍先生現為宏利人壽保險(國際)有限公司高級區域總監，帶領一支約500名保險/財務顧問之經銷團隊。彼於1990年加入宏利並一直取得顯著成績。龍先生因積極參與社區服務，於1995年獲選為香港十大傑出青年，並於2001年至2002年任傑出青年協會主席。龍先生獲香港特別行政區政府授予榮譽勳章。此外，龍先生為香港樹仁大學之校董，廣東大亞灣核電站/嶺澳核電站核安全諮詢委員會委員、香港青年交流促進聯合會主席及香港學生發展及活動基金會召集人。龍先生現為中國人民政治協商會議全國委員會委員及香港特別行政區太平紳士。

### INDEPENDENT NON-EXECUTIVE DIRECTORS

**Mr FAN Chor Ho Paul**, BBS, JP, aged 69, was appointed as an Independent Non-Executive Director of the Company in August 1993. Mr Fan currently also acts as the Chairman of the Audit Committee and as a member of the Remuneration Committee of the Company. He was the former Non-Executive Director of Hong Kong Exchanges and Clearing Limited from 3 April 2000 to 15 April 2003. He was a member of the Advisory Committee to the Securities and Futures Commission from 1993 to 1997 and again serving in the same capacity since 2001 until 2007. He is holding appointments on Government boards and committees including the Chairman of the Chinese Medicine Council of Hong Kong. He was awarded the Bronze Bauhinia Star in July 2005, and was awarded with the Badge of Honour in 1991 and was made a Justice of the Peace in 1993. He is the Chairman of Paul Fan Securities Limited.

**Mr TSE Man Bun**, aged 68, was appointed as an Independent Non-Executive Director of the Company in September 2004. Mr Tse currently also acts as a member of the Audit Committee and the Remuneration Committee of the Company. He is presently a Director of CDSR Development Group Limited, and is also an Independent Non-Executive Director of HSBC Insurance (Asia) Limited, HSBC Life (International) Limited, Crystal International Limited and China Fishery Group Limited. Mr Tse has over 40 years working experience in the banking industry. He joined The Hongkong & Shanghai Banking Corporation Limited in 1968 and retired from the bank in December 2002. During his service with the HSBC group, he was assigned many key positions, including Senior Credit Manager; Managing Director, Wayfoong Finance Limited and Wayfoong Credit Limited; and Senior Executive, Commercial Banking. Apart from the banking field, Mr Tse is well versed in the reviewing and analysis of corporate financial statements and has an in-depth understanding of the commerce and manufacturing industries.

**Mr LUNG Chee Ming George**, aged 54, was appointed as an Independent Non-Executive Director of the Company in August 2007. Mr Lung currently also acts as a member of the Audit Committee of the Company. He is presently a Senior Regional Director of Manulife (International) Limited leading a team of around 500 insurance/financial advisers. He first joined Manulife in 1990 and has since achieved outstanding results. Actively involved in community services, Mr Lung was awarded one of the Ten Outstanding Young Persons of Hong Kong in 1995 and was the chairman of The Outstanding Young Persons Association in 2001 to 2002. Mr Lung was awarded the Medal of Honour by the Government of Hong Kong Special Administrative Region. Furthermore, Mr Lung is a Committee Member of the Board of Governors of Hong Kong Shue Yan University, a Member of the Guangdong Daya Bay Nuclear Power Station/Lingao Nuclear Power Station, Nuclear Safety Consultative Committee, the Founding Chairman of Hong Kong Youth Exchange Promotion United Association and the Convener of Hong Kong Student Development Association Foundation. Mr Lung is currently a member of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference and Justice of the Peace of Hong Kong Special Administrative Region.



## 董事及高層管理人員簡介 PROFILES OF DIRECTORS AND SENIOR MANAGEMENT

### 高層管理人員

繆惠玲小姐，47歲，於2008年2月加盟本集團。繆小姐為集團財務總監，專責財務及會計事務。彼於財務及會計方面有逾24年經驗。繆小姐為英國特許公認會計師公會之資深會員及香港會計師公會之會員。

黎國偉先生，53歲，於1994年7月加盟本集團。黎先生為泰昇地基工程有限公司、泰昇土力工程有限公司、泰昇地基工程(香港)有限公司、泰昇建築(澳門)有限公司及泰昇地基工程(澳門)有限公司之董事，專責集團地基工程部之策劃、協調及控制技術上之運作及管理。彼於土木工程、樓宇及地基設計和建造工程方面有逾31年經驗。彼為香港工程師學會及英國土木工程師學會之會員。黎先生並代表泰昇地基工程有限公司為不同的政府組別及委員會列席。

陳佐治先生，57歲，於2009年2月加盟本集團。陳先生為泰昇地基工程有限公司之董事，專責集團地基工程部之業務拓展及管理設計部。彼於商業、住宅、酒店、公共團體及超高層之工程項目、尤其是對較大型及綜合設施性質的工程設計及管理方面有逾34年經驗。陳先生曾任奧雅納之董事，專責近期完工之兩座全港最高之建築物：環球貿易廣場及港島東中心；而奧雅納為世界上其中一間具領導地位之結構工程顧問公司。陳先生更擅於工程技術及知識與及建築施工策劃。

沈田發先生，48歲，於1997年3月加盟本集團。沈先生為泰昇建築工程有限公司、泰昇工程策劃有限公司及泰昇建設工程(上海)有限公司之董事，專責管理集團樓宇建築部之工程。彼於樓宇建造方面有逾25年經驗。

黃淑嫻小姐，47歲，於2007年6月加盟本集團。黃小姐為集團公司秘書及企業事務聯席董事，專責公司秘書、法律及投資界關係等事務。彼於企業融資及法律方面有逾17年經驗。黃小姐獲香港高等法院授予律師資格，並為英國高等法院註冊律師。

### SENIOR MANAGEMENT

**Miss MO Wai Ling**, aged 47, joined the Group in February 2008. As the Financial Controller of the Group, Miss Mo is primarily responsible for finance and accounting matters. She has over 24 years' experience in the finance and accounting field. Miss Mo is a fellow member of The Association of Chartered Certified Accountants and a member of Hong Kong Institute of Certified Public Accountants.

**Mr LAI Kok Wai**, aged 53, joined the Group in July 1994. As a Director of Tysan Foundation Limited, Tysan Geotechnical Limited, Tysan Contractors (Hong Kong) Limited, Tysan Construction (Macau) Limited and Tysan Foundation (Macau) Limited, Mr Lai is responsible for the planning, coordinating and controlling of the technical operations and administration of the division. He has over 31 years' experience in civil engineering, building and foundation design and construction works and is a member of both The Hong Kong Institution of Engineers (MHKIE) and The Institution of Civil Engineers United Kingdom (MICE). Mr Lai also represents Tysan Foundation Limited to sit in various Government's panels and committees.

**Mr CHAN George**, aged 57, joined the Group in February 2009. As a Director of Tysan Foundation Limited, Mr Chan is responsible for the business development of the Group's Foundation Division. He also oversees the Design Department of the Group's Foundation Division. He has over 34 years' experience in design and project management of commercial, residential, hotel, institutional and super high-rise projects, in particular those of larger scale and complex nature. With his previous company Arup, one of the leading structural engineering consulting firms in the world; Mr Chan was director in-charge of two of the tallest building projects recently completed in Hong Kong, the International Commerce Centre and One Island East. He excels in engineering skill and knowledge as well as all aspects of construction planning.

**Mr SUM Tin Fat Albert**, aged 48, joined the Group in March 1997. As a Director of Tysan Building Construction Company Limited, Tysan Project Management Limited and Tysan Engineering (Shanghai) Company Limited, Mr Sum is primarily responsible for the project management of the Group's Building Division. He has over 25 years' experience in the building construction field.

**Miss WONG Suk Han Kitty**, aged 47, joined the Group in June 2007. As the Company Secretary of the Group and Associate Director of Corporate Affairs, Miss Wong is primarily responsible for company secretarial matters, legal and investor relations matters. She has over 17 years' experience in the corporate finance and legal fields. Miss Wong is a Solicitor qualified in Hong Kong and has been admitted as a Solicitor of the Supreme Court in England and Wales.